

# VAKANZAKTIVITÄTEN 2021



MIR HALEN EIS UN DÉI SANITÄR MESUREN  
NOUS RESPECTONS LES MESURES SANITAIRES



12-17  
JOER/ANS

 GEMENG  
SCHËFFLENG

AKTIVITÄTE FIR D'JUGEND

ACTIVITÉS POUR JEUNES

  
Schëfflenger  
Jugendhaus

# VIRWUERT

## UMELLEN – AKTIV GINN – ENERGIE TANKEN

Dat lescht Joer war fir eis all keen einfach. Virun allem dir Jonk hat an hutt vill Verännerunge matgemaach, waart Zäitweis komplett vun äre Schoulkomeroden a Frënn getrennt. Dir konnt iech net an deem Mooss treffen, iech austauschen an eppes zesummen erliewen, wéi dir dat gewollt an am Normalfall och gekonnt hätt.

Dofir freeë mir eis ëmsou méi fir iech am Summer nees vill kreativ a sportlech Aktivitéiten kënnen unzebidden. Och, wann nach net alles nees wäert sinn ewéi virdrun an et sécherlech nach Aschränkunge wäerte ginn, huet d'Schëfflenger Jugendhaus nees en ofwiesslungsräiche Programm op d'Been gestallt. Bei allen Aktivitéiten gëtt sech selbstverständlech un déi sanitär Mesure gehalen. A wann emol en Ausfluch misst ausfalen, well d'Restriktionen en zu deem Zäitpunkt net erlaabt, dann huet d'Team aus dem Jugendhaus flott Alternativen an der Hannerhand, déi se iech kenne proposéieren.

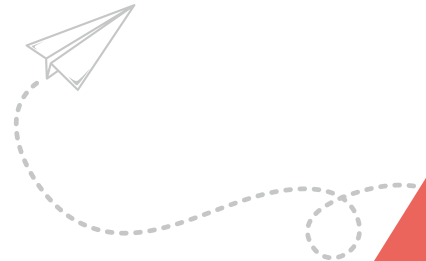
**D'Plaze sinn ewéi ëmmer limitéiert, dofir: mellt iech direkt un!**

Mir wënschen iech e Summer voller positiver, onvergiesslecher Momenter a vill Zäit fir nei Energie ze tanken an emol richteg duerchzeotmen.

Mir soen iech Merci fir är Gedold, äert Versteesdemech an äert Duerchhalungsverméigen an dësen aussergewéinlechen Zäiten.

### De Schäfferot:

Paul WEIMERSKIRCH  
Albert KALMES  
Marc SPAUTZ  
Carlo LECUIT



# PRÉFACE

## S'INSCRIRE – DEVENIR ACTIF – RECHARGER SES BATTERIES

L'année passée n'était pas une année facile pour personne. Mais surtout vous, les jeunes, vous avez dû traverser de nombreux changements. Temporairement vous étiez complètement séparé de vos camarades de classe et de vos amis. Vous n'avez pas pu vous rencontrer autant que vous l'auriez voulu et que vous auriez pu le faire normalement.

C'est pourquoi, nous sommes d'autant plus heureux de pouvoir à nouveau vous proposer de nombreuses activités créatives et sportives cet été. Même si tout ne sera pas comme avant et qu'il y aura certainement encore des restrictions, la Maison des jeunes de Schifflange a mis en place un programme varié. Il va sans dire que les mesures sanitaires seront respectées pendant toutes les activités. Et si une activité devra être annulée car les restrictions futures en vigueur ne la permettront pas le moment venu, l'équipe de la Maison des jeunes aura de super alternatives à vous proposer.

**Comme toujours, les places sont limitées donc n'hésitez pas à vous inscrire!**

Nous vous souhaitons un été rempli de moments positifs et inoubliables, ainsi que beaucoup de temps pour recharger vos batteries et respirer profondément.

Nous vous remercions de votre patience, de votre compréhension et de votre persévérance pendant cette période extraordinaire.

### **Le collège échevinal :**

Paul WEIMERSKIRCH

Albert KALMES

Marc SPAUTZ

Carlo LECUIT



# AKTIVITÉITEN | ACTIVITÉS OP EE BLÉCK | EN APERÇU

## JUNI | JUIN

18. Informatiounsversammlung (**Flicht**) | Réunion d'information (**obligatoire**)

## JULI | JUILLET

16. Skating Tour
17. - 24. Alpine Adventures
26. - 27. Phantasialand – Schwemm – Visite vu Köln | Parc d'aventures – piscine – visite de Cologne
28. Batikatelier (tye and dye) | Atelier de batik
29. Fly High Yoga
30. BMX
31. Escape Room

## AUGUST | AOÛT

23. - 25. Plage
26. Science Center
27. Fëschen | Aller à la pêche





- 28. Lasergame
- 30. En Dag op der Musel | Une journée à la moselle
- 31. Funny Mountain | Funny Mountain

## SEPTEMBER | SEPTEMBRE

- 01. - 03. Lac Blanc & Lac de Madine | Lac Blanc & Lac de Madine
- 04. Fluid Art
- 06. Henna | Henné
- 07. Molatelier | Atelier de peinture
- 08. Kosmetikproduite selwer maachen | Fabriquer ses propres produits cosmétiques
- 09. Mir entdecken ons Haaptstad | À la découverte de notre capitale
- 10. Hip Hop Danz Workshop | Atelier de danse Hip Hop
- 11. Makramee | Macramé
- 13. Kloterpark | Quai d'escalade
- 14. Kanu | Canoë
- 17. Kachen | Cuisiner
- 17. Ofschlossfeier | Rencontre de fin des vacances d'été







# ASCHREIWUNG | INSCRIPTION

 **BIS DEN 18. JUNI | JUSQU'AU 18 JUIN**

D'Umeldung fir d'Summeraktivitéite leeft iwwert den Aschreiwungsformular, du kanns dech also op ee Coup fir all d'Aktivitéiten umellen.

Fir dech unzemelle kanns du eis den ausgefüllten Äntwertziedel zeréckschécken, am Jugendhaus ofginn oder einfach op d'Informatiounsversammlung matbréngen.

**D'Informatiounsversammlung den 18. Juni ass Pflicht, wann s du wëlls op d'Aktivitéite matgoen.** Hei kriss du och all d'Infoen a punkto Material, Treffpunkt, Auerzäiten, asw.

**Deng Umeldung ass eréischt definitiv wa bezuelt ass.** Bezuele kanns du boer direkt am Jugendhaus oder op der Infoversammlung.

L'inscription pour les activités d'été se fait en bloc, donc tu pourras t'inscrire pour toutes les activités en utilisant un seul coupon-réponse.

Pour l'inscription il faudra que tu nous rends le coupon-réponse rempli soit directement à la Maison des jeunes, par courrier ou en l'amenant à la réunion d'informations.

**La participation à la réunion d'information du 18 juin est obligatoire pour ceux qui souhaitent participer aux activités.** Durant cette réunion tu recevras toutes les informations nécessaires concernant le matériel, les points de rencontres et les horaires des activités.

**L'inscription ne sera définitive qu'après le paiement** qui peut être effectué en cash à la Maison des jeunes ou à la réunion d'information.



# INFORMATIONUNTERSAMMLUNG | RÉUNION D'INFORMATION

**i** FLICHT  
OBLIGATOIRE

**👤** SARAH | PATRICK

**📍** HALL POLYVALENT SCHÉFFLENG | HALL POLYVALENT SCHIFFLANGE

**📅** 18.06. | 18.00 AUER

Dës Versammlung ass **obligatoresch** wann s du un de Vakanzenaktivitéite wëlls deelhuefen. Hei kriss du all déi néideg Informatiounen iwwert déi verschidden Aktivitéiten a Projeten. D'Versammlung erméiglecht dir als Participant däi Material schonn am Virfeld ze preparéieren.

**Wann s du wierklech net kanns un der Infoversammlung deelhuefen, da mell dech onbedéngt am Jugendhaus.**

Si tu souhaites prendre part aux activités des vacances scolaires, la participation à la réunion d'information est **obligatoire**. Ici, les participants recevront toutes les infos nécessaires au bon déroulement des différentes activités. Ceci te permettra de te préparer au préalable à l'aventure.

**Si tu ne sauras pas participer à cette séance d'information, merci de contacter la Maison des jeunes.**





# SKATING TOUR

 JANINE

 16.07.

5€

Op Rullen ënnerwee: egal ob Inliner, Skateboard oder Longboard. Zesumme genéisse mir e flotten Tour dobausse beim Skaten.

C'est parti sur les roues: Soit en roller, en skate ou en longboard, nous passons une belle journée ensemble.





# ALPINE ADVENTURES

 PATRICK | FILIPE

 17.-24.07.  FRANKRÄICH | FRANCE

80€

Mir fueren an déi südlech Alpen fir an der Natur sportlech Aktivitéiten zesumm- en z'erliwen. Beim Wandern entdecke mir d'Biosphär vun den Alpen a mam Mountainbike erfuersehe mir d'Pisten an de Bierger. Nom Boulderen a Fielskloteren bidden d'Flëss eis déi néideg Erfrëschung. D'Iwwernuechtung fënnt op engem Camping ënnert fräiem Himmel respektiv a Refugé statt.

**Dëse Projet setzt eng duerchschnëttlech Fitness viraus** a besonnesch d'Bereetschaft nei Erfarunge maachen ze wëllen.

Säit Ouschteren organiséiert d'Jugendhaus reegelméisseg Aktivitéiten, bei deenen een déi verschidde Sportaarte ka léieren.

Nous partons dans le sud des Alpes pour pratiquer des sports «nature». Nous allons découvrir l'atmosphère des Alpes en trekking et parcourir les pistes des montagnes en VTT. Le bouldering nous permettra de grimper des blocs de pierres et l'escalade de surmonter les falaises. Les fleuves et les lacs avec l'eau des glaciers nous procureront un rafraîchissement.

L'hébergement se fera sous forme de camping sous ciel ouvert et/ou dans des refuges. **Ce projet exige cependant une condition physique moyenne** et une disponibilité à vouloir vivre de nouvelles expériences.

Depuis Pâques, la Maison des jeunes organise régulièrement des activités afin d'apprendre à connaître au préalable les différents sports.



9





# PHANTASIALAND - SCHWEMM - VISITE VU KÖLN | PARC D'AVENTURES - PISCINE - VISITE DE COLOGNE



SARAH



26.-27.07.

DÄITSCHLAND | ALLEMAGNE

20€



Mir sinn zwee Deeg zu Köln an Ëmgéigend ënnerwee. Een Dag steet Spaass an Action am Phantasialand um Programm, deen aneren Dag verbréngt mir an enger flotter Schwemm.

Dertëschent kucke mer eis Köln e bëssen un an du kriss d'Geleeënheet shoppen ze goen.

Nous passerons deux jours à Cologne et ses alentours. La 1<sup>ère</sup> journée sera dédiée au fun et à l'action dans le Parc d'aventure Phantasialand et le 2<sup>e</sup> jour nous mènera à la piscine d'aventure.

Nous ferons également une petite visite dans la ville où tu auras la possibilité de faire du shopping.

# BATIKATELIER (TYE AND DYE) | ATELIER DE BATIK

 LYNN  28.07.  
 JUGENDHAUS | MAISON DES JEUNES

Eng kleng Moud aus den 1960er - 1970er. T-Shirten oder aner Kleeder, déi an enger bestëmmter Aart a Weis an eng Stoffaarw gezappt ginn, fir e psychedelescht Muster kënnen ze gesinn.

**Fir dësen Atelier brauchst du al Kleeder, mee du kriss och een T-Shirt vun eis.**

Une mode des années 1960-1970. Des t-shirts ou autres vêtements pliés d'une certaine façon avec des élastiques et trompés dans de la couleur à textile pour faire apparaître un motif psychédélique.

**Pour cet atelier, tu peux emmener de vieux vêtements, mais tu recevras également un t-shirt de notre part.**

5€





# FLY HIGH YOGA

 SARAH

 29.07.

5€



Yoga eemol anescht. Amplaz déi verschidde Posen op eiser Matt ze maachen, gi se hei mat Hëllef vu Gurter an der Loft versicht. Kappiwwer, fir eng nei Perspektiv ze kréien.

**Fir hei dobäi ze sinn, muss du keng Erfahrung am Yoga hunn.**

---


Au lieu de pratiquer les poses de yoga sur un tapis classique, nous allons changer de perspective et essayer diverses positions aériennes via l'utilisation d'un hamac en suspension.

**Pas besoin d'avoir de l'expérience en yoga pour participer à cette activité.**



# BMX

10€

 FILIPE  30.07.

 SCHÉFFLENG - LEIDELÉNG | SCHIFFFLANGE - LEUDELANGE

Mir bidden dir e BMX Cours un, deen um Skatepark zu Schëffleng ufänkt an um Vëlo Park Koenen zu Leideleng ophält. Dës Etapp gëtt encadréiert mat dem BIJAN'S BMX STORE. Während dësem Cours kanns du éischt Erfahrungen an dësem Extremsport maachen, a verschidde Konschte kennelëieren.

**BMX-Vëloen esou wéi Protektiounen sinn op Reservatioun disponibel an d'lessen ass an der Aktivitéit mat ageplangt.**

La Maison des jeunes te propose un stage de BMX qui débutera au skate park à Schiffflange et finira au Bike Park Koenen à Leudelange. Ce stage sera encadré à l'aide de BIJAN'S BMX STORE. Tu pourras tenter ta première expérience dans ce sport extrême et découvrir des figures techniques.

**Des vélos (BMX) ainsi que des protections sont disponibles sous réservation au préalable. Un repas de midi est prévu pendant l'activité.**







# ESCAPE ROOM

10€

 SARAH  31.07.

## Spaass a Rätsele léisen.

Zesumme probéiere mir aus dem Escape Room ze flüchten.

## Amusement et énigmes.

Ensemble nous allons essayer de nous libérer d'un Escape Room.



# PLAGE

30€

 JANINE  23.-25.08.  
 BELSCH | BELGIQUE

Zesumme verbréngen an erliewe mir e puer flott Deeg op der belscher Plage. Mir iwwernuechten um Camping oder an enger Jugendherberg.

Nous partons à la plage pour pratiquer différentes activités. Nous passerons les nuits au camping ou dans une auberge de jeunesse.

# SCIENCE CENTER

10€

 FILIPE  26.08.  
 DÉIFFERDENG |  
DIFFERDANGE

Mir invitéieren dech an de Science Center zu Déifferdeng. Während dësem Besuch kënnen mir un zwou Virféierungen deelhuefen, déi ganz besonnesch Theme behandelen: Elektrizitéit, Chimie, d'Labokichen, asw.  
D'lessen ass an der Aktivitéit mat ageplangt.

Nous t'invitons à visiter le science center. Lors de cette visite, nous assisterons à deux spectacles à thème très particulier tel que l'électricité, la chimie, le labo cuisine, etc.

Un repas de midi est prévu pendant l'activité.

# FËSCHEN | ALLER À LA PÊCHE

10€

 PATRICK  27.08.

Hei gi mir ee laange Moie Frelle fëschten. Moies fréi fuere mir lass a verbréngen e rouegen Dag beim Waasser.

Nous partons pour une longue matinée à la pêche de la truite. Le début est prévu très tôt le matin pour pouvoir passer une journée calme au bord de l'eau.





15





# LASERGAME

 FILIPE  
 28.08.

10€



Spaass an "Action" bei enger Partie Lasergame.

Une journée de fun et d'action avec une partie de Lasergame.

# EN DAG OP DER MUSEL | UNE JOURNÉE À LA MOSELLE

10€

 LYNN  
 30.08.  
 RÉIMECH | REMICH

E Picknick, e Spadséiergang an eng kuerz Bootstour op der Musel: dëst gëtt e relaxen Dag fir d'Stad Réimech z'entdecken.

Un pique-nique, une promenade à pied et une petite traversée en bateau sur la Moselle; c'est parti pour une journée relaxante à la découverte de la ville de Remich.

# FUNNY MOUNTAIN

 LYNN  31.08.  
 AREL | ARLON

10€



E Kloterpark wéi s du en nach ni gesinn hues. Egal ob s du Ufänger bass oder Expert, dës Plaz bitt dir d'Méiglechkeet op Maueren ze klammen, mat Schwieregkeeten, déi dengem Niveau ugepasst sinn. D'Zil ass et, déi eege Grenzen z'iwwerschreiden a Spaass ze hunn op all dëse Strecke mat verschiddenen Themen.

Un parc d'escalade comme tu en as jamais vu. Que tu sois débutant ou expert, ce lieu t'offre la possibilité de grimper sur des murs avec des difficultés adaptées à ton niveau. Le but est de te dépasser et de t'amuser sur les différents parcours à thèmes différents.





# LAC BLANC | LAC DE MADINE

30€

 FILIPE | PATRICK   
  01.-03.09.  
 FRANKRÄICH | FRANCE

Adrenalin, Spaass an Erhuelung ass de Motto vum Ausflug. Um Lac Blanc gi mir Downhill fueren, mam Mountainbike d'Pisten erof. Um Lac de Madine steet Waasserspaass an Erhuelung un. Hei kënnen mir de ganzen Dag schwammen, spillen oder einfach nëmmen entspannen an d'Natur genéissen. D'Iwwernuechtunge fannen um Camping statt.

**Fir dës Aktivitéit ass eng gewësse Fitness a Mäîtrise vum Vëlo Viraussetzung. Fir kënnen matzegoe muss du mindestens 5 Mol virdrun op de Vëlostraining kommen.**

Adrénaline, amusement et repos sont la devise du séjour. Au Lac Blanc nous allons faire du Downhill, en descendant les pistes en VTT. Au Lac de Madine, des attractions d'eau nous attendent avant de nous reposer autour de l'eau. L'hébergement se fait au camping.

**Pour ce séjour une certaine condition physique et la maîtrise du vélo sont exigées ainsi que la participation obligatoire à 5 entraînements de vélo au préalable.**



# FLUID ART

5€

 LYNN  04.09.  
 JUGENDHAUS |  
MAISON DES JEUNES

Mat ganz flëssegen Acrylfaarwen tobe mir eis op der Leinwand aus, a kreéieren en eenzegaartegt Konschtwierk. Dës Moltechnik ass fantastesch a faszinéierend, well s du ëmmer méi verstoppten Detailer entdecks, wat s du méi laang drop kucks. Wann s du gäre kreativ bass, dann ass dës Aktivitéit fir dech!

La méthode «acrylique pouring» consiste à verser de la peinture acrylique encore plus liquide que d'habitude sur une toile pour créer une œuvre d'art unique. Cette technique est fantastique et fascinante, car plus on regarde la toile plus on voit des détails cachés. Cette activité est pour les créatifs!

# HENNA | HENNÉ

10€

 JANINE  6.09.  
 JUGENDHAUS |  
MAISON DES JEUNES

Henna ass eng natierlech Form vun der Kierperbemolung aus dem Orient. An dësem Workshop hues du d'Méiglechkeet dat kennenzeléieren, Iddien auszeschaffen an dës och praktesch ëmzesetzen.

Henné est une tradition culturelle orientale qui consiste à colorier les mains. Dans cet atelier, tu auras l'occasion d'apprendre davantage sur cette pratique et tu pourras essayer de produire tes propres motifs et créations.





# MOLATELIER | ATELIER DE PEINTURE

10€



JANINE



07.09.



JUGENDHAUS | MAISON DES JEUNES

Mat Acrylfaarwe mole mer op d'Leinwand! Vum Ufänger bis zum Profi ka jiddereen, dee gär moolt a seng Technik verbessere wëll, deelhuelen. Material gött gär zur Verfügung gestallt, du kanns awer och deng eege Saache matbréngen.

Nous peignons sur des toiles avec de la peinture acrylique. Toutes les personnes créatives sont les bienvenues. Le matériel sera mis à disposition, mais tu pourras aussi apporter tes propres instruments.



# KOSMETIKPRODUITE SELWER MAACHEN | FABRIQUER SES PROPRES PRODUITS COSMÉTIQUES

5€

 JANINE  08.09.  
 JUGENDHAUS | MAISON DES JEUNES



Mir maachen eis eege Kosmetikproduiten.

Nous fabriquons nos propres produits cosmétiques.





# MIR ENTDECKEN ONS HAAPTSTAD | À LA DÉCOUVERTE DE NOTRE CAPITALE

5€



SARAH



09.09.



LËTZEBOURG | LUXEMBOURG

Mir maachen e Rallye ("Schnitzeljagd") duerch d'Stad a ginn d'Kasematte kucken.

Nous allons faire un rallye (chasse au trésor) à travers la ville et allons visiter les casemates.

# HIP HOP DANZ WORKSHOP | ATELIER DE DANSE HIP HOP

5€

 SARAH  10.09.  
 JUGENDHAUS | MAISON DES JEUNES

Gutt Musek, Spaass un der Beweegung an zwou super Danzproffen: méi brauche mir net fir e flotten Hip Hop Danz Workshop. Hei ka jidderee matmaachen, et muss ee keng Virkenntnisser am Danzen hunn.

De la bonne musique, le plaisir de bouger et deux super profs de dance: il n'en faut pas plus pour un atelier de danse Hip Hop réussi. Cette activité est ouverte à tous et à toutes.







# MAKRAMEE | MACRAMÉ

5€



LYNN



11.09.



JUGENDHAUS |

MAISON DES JEUNES



Mir verknieden eng Schnouer mat spezielle Kniet bis e kënschtlerescht Muster entsteet. Du kanns e Porte-clé oder e Makramee Wandhänger knieden, deen s du als Dekoratioun kanns un d'Mauer hänken.

Le macramé est une forme de création faite avec des ficelles/cordes et des nœuds pour laisser apparaître une œuvre d'art que tu auras créée. Dans cet atelier tu pourras créer un porte-clé ou même une tenture murale en macramé de décoration.

# KLOTERPARK | QUAI D'ESCALADE

10€



LYNN



13.09.



DIDDELENG | DUDELANGE

*Treeclimbing* – ass eng kierperlech Aktivitéit an der fräier Natur. Mat der richteger Ausrëschung klamme mir vu Bam zu Bam. De “Parc Le'h Adventures” ass eng super Plaz, fir Spaass ze hunn an deng Ängscht ze iwwerwannen.

*Treeclimbing* – c'est une activité physique en pleine nature. On grimpe d'arbre en arbre à l'aide d'équipement adéquat. Le «Parc Le'h Aventures» est un très bon endroit pour s'amuser et se surmonter.

# KANU | CANOË

10€

 JANINE  14.09.

Mir erliewen e flotten Dag um Waasser beim Kanu fueren.

**Wann s du wëlls matmaache, muss du schwamme kënnen.**

Nous passons une excellente journée sur l'eau à bord d'un canoë.

**Pour participer à cette activité, il est important de savoir nager.**

# KACHEN | CUISINER

GRATIS  
GRATUIT

 SARAH  17.09.  
 JUGENDHAUS |  
MAISON DES JEUNES

Mir bereeden zesummen d'lesse fir d'Ofschlossfeier vir.

Ensemble, nous préparons le dîner pour la fête de la fin des vacances d'été.





# OFSCHLOSSFEIER | RENCONTRE DE FIN DES VACANCES D'ÉTÉ

GRATIS  
GRATUIT

 17.09. | 19.00 AUER



D'Ofschlossfeier markiert d'Enn vun de Summeraktivitéiten. Hei bass du mat dengem Elteren, esou ewéi d'Animateuren an d'Mataarbechter aus dem Jugendhaus häerzlech wëllkomm deelzehuelen. Fir Gedrénks an lesse suergen déi Jonk am Kader vun eiser Kachaktivitéit. Mir loossen de Summer unhand vu Fotoe Revue passéieren a kënnen deenen aneren erzielen, wat mir alles erlieft hunn.

À la fin des activités, nous souhaitons t'inviter accompagné de tes parents à passer une dernière soirée ensemble avec les animateurs et éducateurs. Nous partageons les bons moments des activités de l'été autour d'un festin organisé par les jeunes.







ÄR EIPPE VUM JUGENDHAUS SCHÉFFLENG  
L'EQUIPE DE LA MAISON DES JEUNES DE SCHIFFLANGE





# KONTAKTER | CONTACTS

Wann s du weider Informatiounen braucht oder Froen hues, da kanns du beim jeeweilege Responsabel vun den Aktivitéiten nofroen, am Jugendhaus uruffen oder laanschtkommen.

Pour plus d'informations ou en cas de questions, n'hésite pas à contacter le responsable de l'activité ou la Maison de jeunes.



**SARAH COLIGNON**



sarah.colignon@schefflenger-jugendhaus.lu

Infoversammlung - Köln - Fly High Yoga - Escape Room - Hauptstadt - HipHop - Ofschlossfeier



**PATRICK DE OLIVEIRA**



patrick.deoliveira@youth.lu

Infoversammlung - Alpine Adventures - Fëschchen Lac Blanc/Lac de Madine



**JANINE SMITH**



jsmith@youth.lu

Skating Tour - Plage - Henna - Molatelier - Kosmetik - Kanu



**FILIBE RODRIGUES**



filipe.rodrigues@schefflenger-jugendhaus.lu

Alpine Adventures - BMX - Science Center - Lasergame - Lac Blanc/Lac de Madine



**LYNN GIORDANO**



lynn.giordano@outlook.com

Batik - Musel - Funny Mountain - Fluid Art - Makramee - Kloterpark

## SCHËFFLENGER JUGENDHAUS | MAISON DES JEUNES DE SCHIFFLANGE



T. 26 53 08 50



Schefflenger Jugendhaus



www.schefflenger-jugendhaus.lu



# ASCHREIWUNG | INSCRIPTION

## SUMMERAKTIVITÉITEN | ACTIVITÉS DE VACANCES D'ÉTÉ

### Participant(e)

Numm | Nom : .....

Virnumm | Prénom : .....

Adress | Adresse : .....

PLZ | CP : .....

Uertschaft | Lieu : .....

Gebuertsdatum | Date de naissance : .....

E-mail : .....

Tel. | Tél. : .....

männlech | masculin  weiblech | féminin

Ech hunn eng Memberskaart am Schëfflenger Jugendhaus  jo / oui

Je suis en possession d'une carte de membre de la Maison des jeunes à Schiffflange  nee / non

Numm vum Erzéiungsberechtegten | Nom du tuteur : .....

Tel. vum Erzéiungsberechtegten | Contact du tuteur : .....

D'Gemeng Schëffleng dierf meng Donnéeë benotze fir mech zukünfteg iwwert Aktivitéiten, déi fir meng Alterskategorie organiséiert ginn, z'informéieren. | Je donne l'autorisation à l'Administration communale de Schiffflange d'utiliser mes données du présent formulaire pour m'informer sur des activités organisées dans le futur.

D'Gemeng Schëffleng huet d'Recht all Fotoen an/oder Videoen, déi am Kader vun den Aktivitéite gemaach ginn ze verëffentlechen. | Toute participation donne explicitement l'autorisation à la Commune de Schiffflange de photographier et de publier les photos et/ou les vidéos prises dans le cadre des activités.

## AKTIVITÉITEN | ACTIVITÉS

### JUNI / JUIN

18. **Informationsversammlung**

### JULI / JUILLET

- 16. Skating Tour
- 17.-24. Alpine Adventures
- 26.-27. Phantasialand - Schwemm - Köln
- 28. Batikatelier (tye and dye)
- 29. Fly High Yoga
- 30. BMX
- 31. Escape Room

### AUGUST / AOÛT

- 23.-25. Plage
- 26. Science Center
- 27. Fëschchen
- 28. Lasergame
- 30. En Dag op der Musel
- 31. Funny Mountain

### SEPTEMBER / SEPTEMBRE

- 1.-3. Lac Blanc & Lac de Madine
- 4. Fluid Art
- 6. Henna
- 7. Molatelier
- 8. Kosmetikprodukte selwer maachen
- 9. Mir entdecken ons Haaptstad
- 10. Hip Hop Danz Workshop
- 11. Makramee
- 13. Kloterpark
- 14. Kanu
- 17. Kachen
- 17. Ofschlossfeier



Timbre



Schöffflenger Jugendhaus

10, avenue de la Libération  
L-3850 Schifflange

# NACH NÄISCHT FONNT? | ENCORE RIEN TROUVÉ ?

D'Jugendhaiser aus den Nopeschgemengen organiséieren och Aktivitéite fir déi s du dech kanns umellen.

Les Maisons des jeunes des communes avoisinantes organisent également des activités auxquelles tu pourras t'inscrire.

## **ESCH** – Service Jeunesse Esch

☎ 27 54 88 60 / 621 349 867

✉ jeunes@villeesch.lu

f service jeunesse esch/alzette

📷 service\_jeunesse\_esch

## **ESCH** – Maison des Jeunes

☎ 54 91 40 / 691 557 751

✉ ejh@crijesch.lu

f Escher Jugendhaus

## **KAYL-TETANGE** – Maison des Jeunes

☎ 26 56 30 04 / 691 898 181

✉ kayl@pt.lu

f Jugentreff Käl/Téiteng

## **MONDERCANGE** – Maison des Jeunes JUMO

☎ 55 05 74-560 / -561 / -562

✉ info@jumo.lu

f JUMO Jugend Monnerech

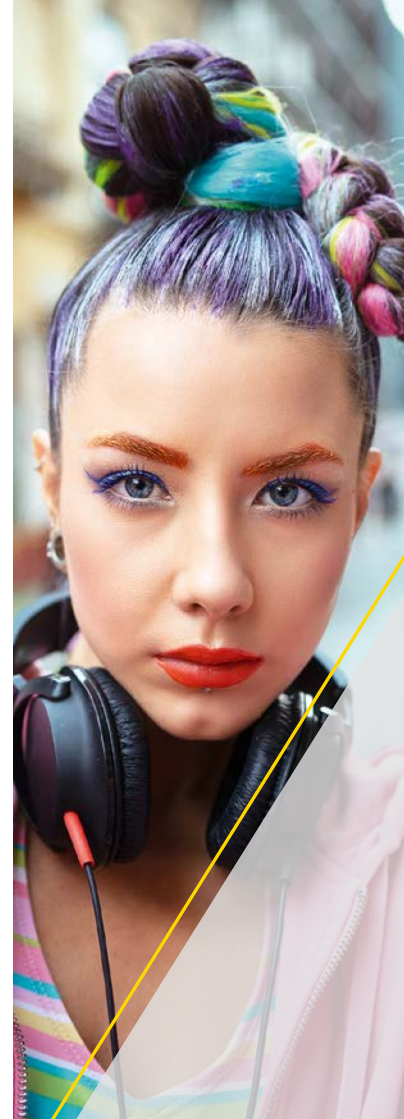
## **RUMELANGE** – Maison des Jeunes

☎ 26 56 00 82

✉ jugendhaus.remeleng@youth.lu

f Jugendhaus Rëmeleng

📷 jhremeleng





GEMENG  
SCHÖFFLENG